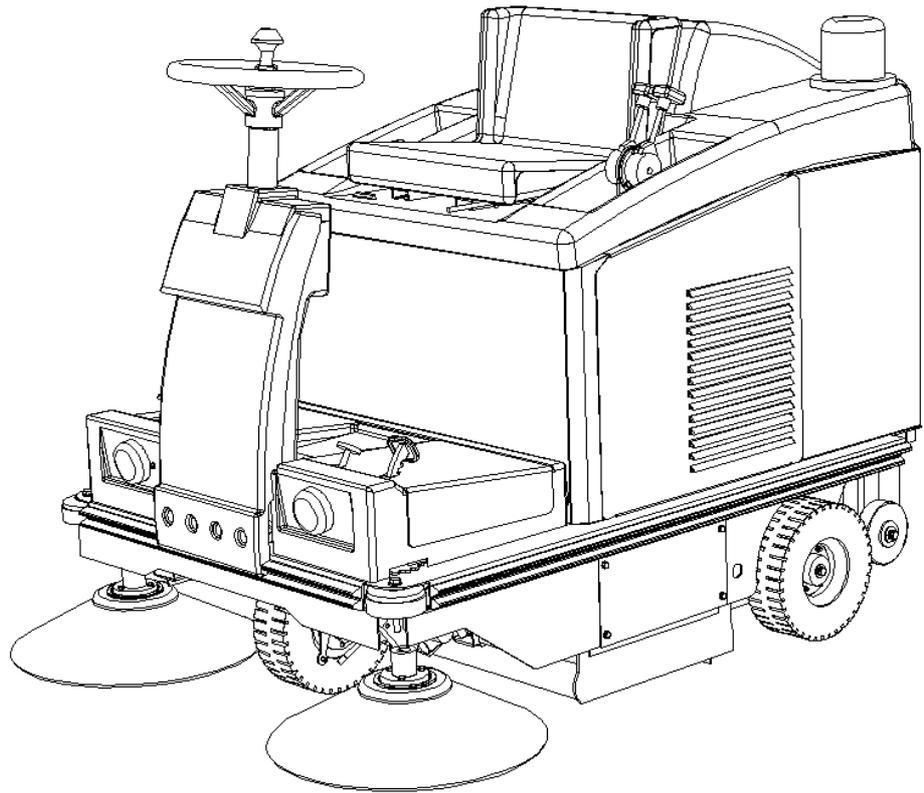


MANUAL DE INSTRUCCIONES BARREDORA



Mod. SWL R1000 ET / SW R 6200 BT
Mod. SWL R1000 ET BIN-UP / SW R 6200 BT LIFT

Mod. SWL R1000 ST / SW R 8300 SC
Mod. SWL R1000 ST BIN-UP / SW R 8300 LIFT

LAVORWASH S.p.A.
Via J.F. Kennedy, 12
46020 Pegognaga (MN)
Italy



DECLARATION CE DE CONFORMIDAD

(según la Directivas Máquinas CE 2006/42/CE)



La empresa

*LAVORWASH S.p.A.
Via J.F. Kennedy, 12
46020 Pegognaga (MN) – Italy*

Declara bajo su propia responsabilidad que la maquina:

la BARREDORA

*Mod. SWL R1000 ET / SW R 6200 BT
Mod. SWL R1000 ET BIN-UP / SW R 6200 BT LIFT
Mod. SWL R1000 ST / SW R 8300 SC
Mod. SWL R1000 ST BIN-UP / SW R 8300 LIFT*

Es conforme con las siguientes directivas:

*2006/95/CE (Directiva de baja tensión), 2006/42/CE (Directiva Máquinas),
2004/108/CE (Directiva EMC)*

Normas armonizadas/nacionales de referencia:

EN 292-1 EN292-2, EN 60335-2-72, EN 55014-1, EN 294/93, EN 349/93

Pegognaga, 10/02/2012

*El manual tecnico se encuentra en Lavorwash S.p.A
Via J.F. Kennedy, 12, 46020 Pegognaga (MN) – Italy*

*Representante Lega
Lanfredi Giancarlo*

CAPÍTULO	1	Normas generales	Pag.	3
CAPÍTULO	2	Objetivos / Intenciones	Pag.	4
CAPÍTULO	3	Preparación (Desembalaje)	Pag.	5
CAPÍTULO	4	Condiciones Ambientales Permitidas	Pag.	7
CAPÍTULO	5	Condiciones de uso Permitidas y no Permitidas	Pag.	8
CAPÍTULO	6	Características técnicas y niveles de ruido	Pag.	9
CAPÍTULO	7	Descripción de la máquina	Pag.	10
CAPÍTULO	8	Puesto de trabajo ocupado por el operador y parada de emergencia	Pag.	19
CAPÍTULO	9	Normas de seguridad.	Pag.	20
CAPÍTULO	10	Controles antes de la puesta en marcha	Pag.	22
CAPÍTULO	11	Puesta en marcha y stop	Pag.	23
CAPÍTULO	12	Uso Correcto y consejos	Pag.	24
CAPÍTULO	13	Operaciones de mantenimiento normal	Pag.	25
CAPÍTULO	14	Operaciones de mantenimiento extraordinarias	Pag.	30
CAPÍTULO	15	Puesta fuera de servicio para guardar la máquina	Pag.	30
CAPÍTULO	16	Desmontaje / Eliminación	Pag.	31
CAPÍTULO	17	Situaciones de emergencia	Pag.	32
CAPÍTULO	18	Defectos - Causas - Soluciones	Pag.	33

CAPÍTULO 1

NORMAS GENERALES



ATENCIÓN:
ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA LEAN DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES!

LA EMPRESA "LAVORWASH S.P.A." DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR LOS POSIBLES DAÑOS CAUSADOS A COSAS Y/O PERSONAS QUE DERIVEN DE LA INOBSERVANCIA DE LAS NORMAS MENCIONADAS EN ESTE MANUAL O DE UN USO IRREGULAR E/O IMPROPIO DE LA MÁQUINA.

El utilizador tendrá que encargarse de todos los instrumentos que sean necesarios para la protección del personal (guantes, mascarillas, gafas de lentes blancas, llaves, herramientas, etc.).

Para su comodidad consulten el índice de temas.

Para cualquier ulterior consulta tengan siempre con ustedes este manual (si se perdiera soliciten enseguida una copia a su distribuidor).

LA EMPRESA "LAVORWASH S.P.A." SE RESERVA EL DERECHO DE EFECTUAR MODIFICACIONES O PERFECCIONAMIENTOS A LAS MÁQUINAS DE PRODUCCIÓN PROPIA, SIN TENER LA OBLIGACIÓN POR SU PARTE DE ACTUALIZAR LAS PRECEDENTEMENTE VENDIDAS.

TODAS LAS BARREDORAS INDUSTRIALES "LAVORAWASH" SON CONFORMES A LAS NORMATIVAS CEE Y LLEVAN LA SIGUIENTE PLACA:

LAVOR PRO		CE
<small>Lavorwash S.p.A. - J.F. Kennedy 12, Pegognaga (MN)</small>		<small>Made in Italy</small>
MOD.	<input type="text"/>	MATR. 00000 <input type="text"/>
COD.	<input type="text"/>	ANNO COSTR. <input type="text"/>
MASSA KG	<input type="text"/>	KW <input type="text"/>
VOLTS	<input type="text"/>	Db <input type="text"/> (LpA)

CAPÍTULO 2

OBJETIVOS / INTENCIONES

El presente manual de instrucciones se suministra para instruir y definir con la mayor claridad posible, sobre los objetivos y/o intenciones para los cuales ha sido concebida la máquina y para su correcto empleo en condiciones de seguridad.

En él encontrarán informaciones sobre los peligros o riesgos residuales, es decir todos aquellos riesgos que no pueden ser eliminados, con las instrucciones adecuadas en cada uno de los casos; encontrarán también informaciones sobre los empleos permitidos y no permitidos; indicaciones sobre la puesta en marcha de la máquina; indicaciones técnicas y prestaciones permitidas: indicaciones sobre el uso de la máquina y de su mantenimiento; indicaciones para puesta fuera de servicio y eliminación o demolición.



ATENCIÓN:
ANTES DE USAR LA MÁQUINA LEER ATENTAMENTE EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

NOTA: Todos los instrumentos son necesarios para la protección personal del usuario, por ejemplo: guantes, mascarillas para evitar la inhalación de polvos nocivos, gafas de lentes transparentes, etc... Las llaves, útiles y herramientas para efectuar las regulaciones o sustituciones en general son del usuario. Para mayor comodidad consultar el índice de los argumentos.

CAPÍTULO 3

PREPARACIÓN (DESEMBALAJE)

Una vez que hayan quitado el embalaje exterior, quiten la máquina de la bancada; esta operación puede realizarse de dos maneras:

- A) Preparen un gancho de 4 tirantes que tenga una capacidad adecuada a la masa de la máquina (indicada en la placa CE). Levanten el capó del motor y enrosquen las 4 armellas o ganchos de elevación en las correspondientes rocas (los ganchos de elevación están en la gaveta de recogida -**Detalle B Fig. 1**-, junto con los cepillos laterales y los manuales de instrucciones); enganchen las cuatro correas a los respectivos ganchos de elevación de la máquina -**Detalle A Fig. 1**-, y con la ayuda de una carretilla elevadora o de un puente-grúa (de capacidad adecuada a la masa de la máquina), elévenla de la bancada y pónganla en el suelo apoyándola muy despacio.



ATENCIÓN:

LA MÁQUINA PUEDE ELEVARSE SÓLAMENTE CUANDO LAS CUATRO CORREAS ESTÉN ENGANCHADAS A LAS RESPECTIVAS ARGOLLAS DE ELEVACIÓN (ARMELLAS M10).

- B) Preparen un plano inclinado (que tenga una capacidad de resistencia adecuada a la masa de la máquina) para poner pegado al lado estrecho de la bancada, que tenga por lo menos 1,5 m de largo (para que no dañe las bandas protege-polvo de goma) y 1 m de ancho; quiten las maderas que rodean las ruedas y quiten el freno de estacionamientos -**Detalle 1 Fig. 2**-, presionándolo de manera que se desenganche la palanca de bloqueo. Ahora, para el modelo Style 70, habrá sólo que empujar la máquina por la rampa (esta operación hay que realizarla controlando que no haya personas delante de la máquina y en una amplia superficie plana). Una vez completada la operación de desembalaje, desmonten y conserven los ganchos (armellas); monten el cepillo lateral derecho -**Detalle 7 Fig. 2**-, y si fuera necesario el cepillo lateral izquierdo.

IMPORTANTE: El utilizador tendrá que encargarse de eliminar todos los materiales sobrantes que quedan después de haber desembalado, siguiendo las normas específicas para la eliminación actualmente en vigor.



ATENCIÓN:

CONTROLEN QUE LAS PROTECCIONES DE LA MÁQUINA ESTÉN PERFECTAMENTE ÍNTEGRAS Y BIEN MONTADAS; SI TUVIERAN DEFECTOS O FALTARA ALGUNA, NO PONGAN EN MARCHA LA MÁQUINA Y CONTACTEN ENSEGUIDA AL DISTRIBUIDOR O A LA EMPRESA CONSTRUCTORA.

CAPÍTULO 4

CONDICIONES AMBIENTALES PERMITIDAS

Temperatura mínima de empleo: - 10 °C	(14 °F)
Temperatura máxima de empleo: + 38 °C	(+ 100,4 °F)

IMPORTANTE: NO UTILIZAR NI GUARDAR BAJO TEMPERATURAS POR ENCIMA DE 40°C (+ 104 °F).

CAPÍTULO 5

CONDICIONES DE USO PERMITIDAS Y NO PERMITIDAS

CONDICIONES DE USO PERMITIDAS:

Las escobas motrices serie STYLE 70 pueden ser usadas para limpiar residuos de elaboración, polvo y suciedad en general, todas las superficies llanas, duras, no excesivamente irregulares como: cemento, asfalto, grés, cerámica, madera, chapa, mármol, alfombras de goma o material plástico en general, corrugadas o lisas, alfombras sintéticas o de fibra de pelo corto, en ambientes cerrados o al aire libre.

CONDICIONES DE USO NO PERMITIDAS:

- Las motobarredoras serie **SWL R1000 ET/SW R 6200 BT** no se pueden utilizar en cuestas con más del **12%** de inclinación con centralita standard, mientras que con centralita aumentada no se pueden superar inclinaciones de más del 20%.
- Las motobarredoras serie **SWL R1000 ST/SW R 8300 SC** no se pueden utilizar con más del **14%** de inclinación.
- El modelo SWL R1000 ST/SW R 8300 SC, puesto que funciona con motor de explosión no se puede utilizar en lugares cerrados, ya que los gases de escape **contienen monóxido de carbono, un gas inodoro pero letal.**
- No se pueden utilizar en lugares donde haya materiales explosivos o inflamables.
- No se pueden utilizar sobre pisos de tierra, grava o muy irregulares.
- No pueden recoger aceites, venenos ni materiales químicos en general, (si se debe utilizar la máquina en establecimientos de productos químicos es necesario solicitar la certificación específica expedida por el revendedor o por la casa madre).
- No se pueden utilizar en calles urbanas ni en carreteras extraurbanas, como tampoco pueden circular por cualquier calzada pública.
- No se pueden utilizar en lugares escasamente iluminados, ya que no tienen un sistema propio de iluminación.
- No se pueden remolcar de ninguna manera, ni en lugares privados ni tanto menos por carreteras o lugares públicos.
- No se pueden utilizar para barrer nieve, no se pueden utilizar para lavar o desengrasar superficies en generas, mojadas o muy húmedas.
- No se pueden utilizar en presencia de hilados o materias filiformes, ya que el tipo de material a recoger es incompatible con la rotación de los cepillos.
- No se pueden utilizar de ninguna manera como apoyo para cosas o como superficie levantada para cosas y personas.
- No permitir nunca que personas se acerquen dentro del radio de acción de la máquina.
- No aportar modificaciones de ninguna clase sin la autorización del fabricante.

CAPÍTULO 6

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Y NIVELES DE RUIDO**

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	U.M.	SWL R1000 ET SW R 6200 BT	SWL R1000 ST SW R 8300 SC
ALIMENTACIÓN	//	Batería	Gasolina
ANCHO CEPILLO CENTRAL	mm	700	700
ANCHO CEPILLO CENTRAL + N. 1 CEPILLO LATERAL DERECHO	mm	920	920
ANCHO CEPILLO CENTRAL + N. 2 CEPILLOS LATERALES A DERECHA E IZQUIERDA	mm	1.150	1.150
VELOCIDAD MÁX. DE AVANCE	m/s	1,72	2,13
VELOCIDAD MÁXIMA MARCHA ATRÁS	m/s	0,88	0,5
CAPACIDAD MÁXIMA DE LIMPIEZA (CON 2 CEPILLOS LATERALES)	m2/h	6.200	7.700
INCLINACIONES MÁXIMAS SUPERABLES	%	12 (20)	14
TRACCIÓN	//	Ruedas traseras	Rueda delantera
TRANSMISIÓN	//	Eléctrica	Oleodinámica
RADIO DE CURVA (A LA MÁXIMA VELOCIDAD)	mm	1.450	1.450
SUPERFICIE FILTRANTE (N. 6 FILTROS)	m2	6	6
CAPACIDAD CONTENEDOR	L	62	62
LONGITUD MÁXIMA CON CONTENEDOR	mm	1.430	1.430
ANCHO MÁXIMO	mm	910	910
ALTURA	mm	1.140	1.140
PESO SIN BATERÍAS	Kg	260	300
NIVEL DE POTENCIA SONORA Lw	Db(A)	85,1	96,5

CAPÍTULO 7

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

Válido para todos los modelos.

PROTECCIONES DE SEGURIDAD:

En la **Fig. 3** se pueden ver las protecciones de seguridad, las que deben estar perfectamente montadas e íntegras. No se puede usar la máquina si faltan una o más protecciones o si están dañadas. La descripción de las protecciones son los expuestos debajo:

PIEZA	DESCRIPCIÓN
1	Interruptor de seguridad operador sentado
2	Lateral superior derecha e izquierda
3	Capó principal
4	Chapa protección cepillo central derecha e izquierda
5	Flash intermitente
6	Rueda delantera angular

CEPILLO LATERAL:

El cepillo lateral, **Detalle 1 Fig. 4** funciona como conductor del polvo y de los desechos y sirve exclusivamente para la limpieza de bordes, perfiles, luego de lo cual tiene que ser desconectado para evitar se levante el polvo inútilmente y porque el efecto limpieza del cepillo lateral es menor que el obtenido por el cepillo central.

IMPORTANTE: No tocar nunca con las manos el cepillo lateral durante la rotación ni recoger materiales filamentosos (hilos, hilachas, etc.).

CEPILLO CENTRALE:

El cepillo central **Detalle 2 Fig. 4** es el órgano principal de la máquina, que permite cargar el polvo y los desechos en el recipiente de recogida; puede ser pedido con cerdas de dureza y tipo diferentes, de acuerdo con el tipo de material a recoger y puede regularse su altura cuando se consume (**Véase Capítulo 13**).

IMPORTANTE: No recoger cuerdas, hilos, precintos de embalaje, palos, etc. de mas de 25 cm de largo, porque podrían envolver el cepillo central y lateral.

SISTEMA DE FILTRADO:

El efecto de filtrado de la máquina hace que no se vea polvo en el ambiente durante el trabajo, y se obtiene con filtros de cartucho **Detalle 1 Fig. 5**; el sistema de filtrado puede ser desconectado tirando del pomo visible en el **Detalle 1 Fig. 6**.

IMPORTANTE: Desactivar el sistema de filtrado cuando se pasacon la máquina en marcha sobre superficies húmedas, para no humedecer los filtros de papel y evitando su deterioro precoz.

JUNTAS ANTIPOLVO:

Véanse la **Detalle 4 Fig. 6**. Estas piezas rodean al cepillo central y son fundamentales para el buen funcionamiento de la máquina ya que permiten la aspiración. Por tanto es importante verificar a menudo que se encuentren en buenas condiciones.

RECIPIENTE DE RECOGIDA:

El recipiente de recogida, **Detalle 1 Fig. 7**, de material plástico resistente sirve para contener todo el material recogidopor el cepillo central y el polvo de los filtros.

IMPORTANTE: la operación de vaciado del recipiente debe ser efectuada siempre con el motor apagado, con guantes y si fuera el caso con mascarilla para proteger las vías respiratorias del polvo, siempre presente en esta operación.

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS MANUALES

PEDAL ALZA-ALETA:

El alza-aleta -**Detalle 1 Fig. 9**-, hace que se levante la banda delantera -**Detalle 2 Fig. 9**- presionando el pedal, haciendo que sea posible recoger objetos voluminosos. Indicando por consiguiente para hojas, paquetes de cigarrillos, etc...

PEDAL ACCIONAMIENTO FRENO:

Presionando este pedal -**Detalle 4 Fig. 10**- la máquina disminuye velocidad y se para (hasta que se suelta el pedal).

FRENO DE ESTACIONAMIENTO:

Si se quiere dejar la máquina en posición frenada (Parking) hay que actuar de la siguiente manera: Con el pie izquierdo apretar el pedal del freno hasta el fondo y retroceder ligeramente el pie hacia si mismos para bloquearlo. Para soltar el freno de estacionamiento basta apretar de nuevo el pedal **4 Fig. 10**.

PEDAL AVANCE Y MARCHA ATRÁS: sólo para versión ELÉCTRICA

3 Fig. 10. Este pedal tiene dos funciones según la posición del selector de marcha **1** del cuadro de mandos: cuando el selector está en la posición avanzada, presionando el pedal la máquina avanza, viceversa, cuando la palanca del selector está situada hacia atrás, presionando el pedal la máquina retrocede. **Por motivos de seguridad, la velocidad de la máquina en marcha atrás es muy lenta.** Dejando el selector en la posición central, la máquina no avanza ni retrocede.

PEDAL AVANCE Y MARCHA ATRÁS: Sólo para versión DE EXPLOSIÓN

3 Fig. 10. Consiste en un balancín con dos funciones: presionando la parte **DERECHA** (con la flecha hacia arriba) la máquina avanza, mientras que presionando la parte **IZQUIERDA** (con la flecha hacia a bajo) la máquina retrocede. **Por motivos de seguridad, la velocidad de la máquina en marcha atrás es muy lenta.**

PALANCA DE ACTIVACIÓN DEL CEPILLO LATERAL: Vale para todos modelos.

La palanca de activación, **1 Fig. 10**, permite bajar el cepillo estando en el puesto de conducción; cabe recordar que el cepillo lateral se debe utilizar sólo para limpiar bordes, perfiles, rincones, y que está siempre en rotación cuando el motor de la máquina está en rotación. Para bajar y accionar el cepillo lateral, empujar todo hacia adelante la palanca **1 Fig. 10**; para desactivarlo llevar la palanca a la posición inicial, tirando de ella todo hacia atrás.



ATENCIÓN:

NO TOQUEN NUNCA CON LAS MANOS EL CEPILLO LATERAL DURANTE LA ROTACIÓN, NI RECOJAN MATERIALES HILACHOSOS.

EMPUÑADURA PARA EL CIERRE DE LA ASPIRACIÓN: Vale para todos modelos.

Detalle 1 Fig. 6- Si se tira hacia el exterior esta empuñadura corta la aspiración. Ha que cerrar la aspiración cada vez que se quieran sacudir los filtros o cuando haya que pasar por superficies húmedas (con el motor encendido).

PALANCA SALIDA CEPILLO CENTRAL: Vale para todos modelos.

Esta palanca **-Detalle 2 Fig. 6-**, permite activar o desactivar el cepillo central. Si se mueve hacia abajo por la ranura, el cepillo se baja en posición de trabajo; en cambio cuando está arriba en la muesca de sujeción, el cepillo se desactiva.

DOTACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS SWL R1000 ET/SW R 6200 BT

- 1) Selector de marcha
- 2) Led diagnóstico centralita eléctrica
- 3) Botón Vibrador Filtros
- 4) Botón Avisador acústico
- 5) Interruptor Motor Cepillos
- 6) Llave de Puesta en marcha
- 7) Interruptor Luz Trabajo (opcional)
- 8) Indicador Estado de Carga
- 9) Cuentahoras

SELECTOR DE MARCHA:

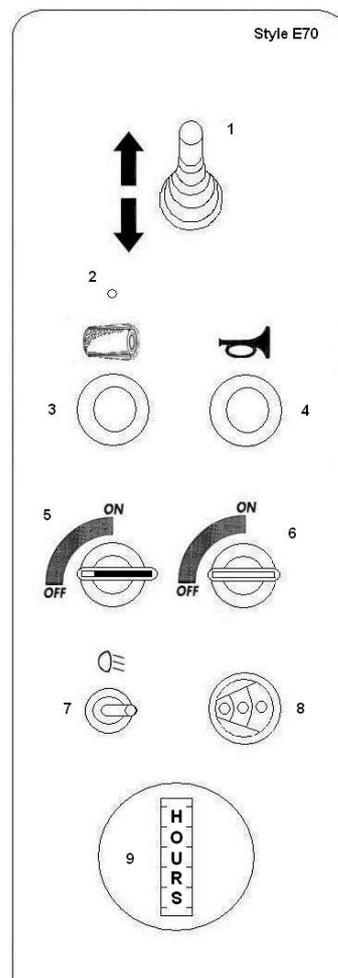
-Detalle 1 - La palanca del selector de marcha, sirve para que avance o retroceda la máquina. Cuando el selector está en la posición avanzada presionando el pedal **-Detalle 3 Fig. 10-** la máquina avanza, y si la palanca del selector está colocada hacia detrás, presionando el pedal la máquina va marcha atrás. **Por motivos de seguridad, la velocidad de la máquina cuando va marchas atrás es muy reducida.** Dejando el selector en la posición central, la máquina no va ni para adelante ni para detrás.

LED DIAGNÓSTICO CENTRALITA ELÉCTRICA:

-Detalle 2 - Este LED, de color rojo, debe estar siempre encendido durante el funcionamiento. Si este LED parpadea en intervalos constantes significa que hay problemas, por lo tanto es necesario contactar lo antes posible con el responsable de la asistencia.

BOTÓN SACUDIDA FILTROS:

-Detalle 3 - Sirve para vibrar (limpiar) eléctricamente los filtros de aspiración por medio de un motovibrador **-Detalle 2 Fig. 5-**; hay que presionarlo unas 6-7 veces por unos 8-10 segundos cada vez (esta operación hay que efectuarla antes de empezar el trabajo, antes de vaciar la gaveta de recogida y con el motor apagado); si se quisiera efectuar esta



operación con el motor encendido, habrá que cerrar la aspiración, tirando del pomo **-Detalle 1 Fig. 6-**.

BOTÓN AVISADOR ACÚSTICO:

-**Detalle 4** -. Presionando este botón se activa el claxon.

INTERRUPTOR MOTOR CEPILLOS:

-**Detalle 5-**. Accionando este interruptor se activa la rotación del capillo central y del cepillo/s lateral/es de la aspiración.

LLAVE DE PUESTA EN MARCHA:

-**Detalle 6** -. Activa todo el tablero de mandos y en concreto el potenciómetro para el desplazamiento; de esta manera se pueden efectuar desplazamientos sin tener que trabajar por fuerza.

INTERRUPTOR LUZ DE TRABAJO: Opcional.

-**Detalle 7** -. Sirve para encender la luz orientable mientras se trabaja.

INDICADOR ESTADO DE CARGA:

-**Detalle 8** - Indica el nivel de carga de las baterías y está representado por tres luces de colores (roja, amarilla y verde); girando la llave de puesta en marcha 6, los LEDs se encienden en el orden siguiente: rojo - amarillo - verde; **esperar que la luz verde esté encendida antes de hacer avanzar (o retroceder)**. Si se enciende el LED rojo, es necesario proceder a recargar las baterías.



SE ACONSEJA NO ESPERAR QUE SE ENCIENDA EL LED ROJO PARA PROCEDER A RECARGAR LAS BATERÍAS, SINO EFECTUAR LA OPERACIÓN DE CARGA A LA PRIMERA SEÑAL DE LED AMARILLO.

CUENTAHORAS:

-**Detalle 9** -. Instrumento que visualiza el número de horas de trabajo efectuadas por la máquina.

DOTACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS SWL R1000 ST/SW R 8300 SC

- 1) Palanca Start
- 2) Palanca acelerador
- 3) Botón Vibrador Filtros
- 4) Botón Avisador acústico
- 5) Cuentahoras
- 6) Interruptor Luz Trabajo (opcional)
- 7) Llave de Puesta en marcha

PALANCA "START":

-**Detalle 1** - Sirve para poner en marcha la máquina "en frío". Se debe colocar hacia adelante; una vez encendido el motor, volver a ponerla, despacio, hacia atrás.

PALANCA ACELERADOR:

-**Detalle 2** - La palanca acelerador controla el número de revoluciones del motor.

BOTÓN SACUDIDA FILTROS:

-**Detalle 3** - Sirve para vibrar (limpiar) eléctricamente los filtros de aspiración por medio de un motovibrador **-Detalle 2 Fig. 5-**; hay que presionarlo unas 6-7 veces por unos 8-10 segundos cada vez (esta operación hay que efectuarla antes de empezar el trabajo, antes de vaciar la gaveta de recogida y con el motor apagado); si se quisiera efectuar esta operación con el motor encendido, habrá que cerrar la aspiración, tirando del pomo **-Detalle 1 Fig. 6-**.

BOTÓN AVISADOR ACÚSTICO:

-**Detalle 4** -. Presionando este botón se activa el claxon.

CUENTAHORAS:

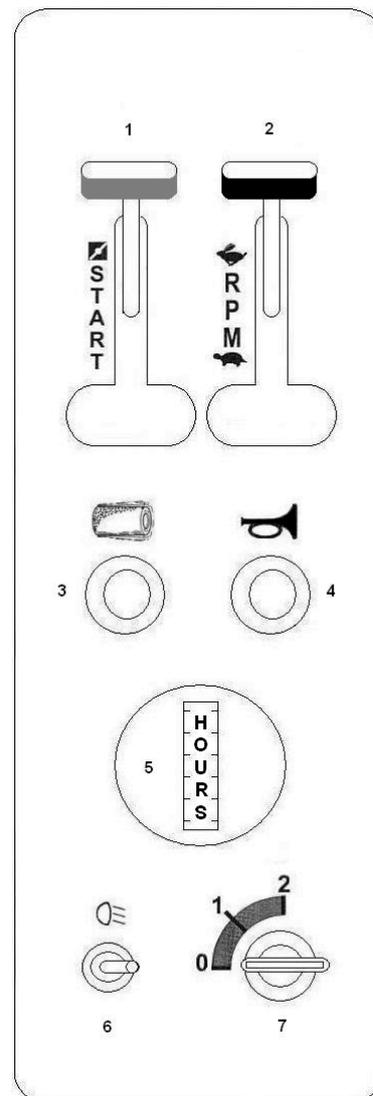
-**Detalle 5** -. Instrumento que visualiza el número de horas de trabajo efectuadas por la máquina.

INTERRUPTOR LUZ DE TRABAJO: Opcional.

-**Detalle 6** -. Sirve para encender la luz orientable mientras se trabaja.

LLAVE DE PUESTA EN MARCHA:

-**Detalle 7** -. Activa todo el tablero de mandos y en concreto el potenciómetro para el desplazamiento; de esta manera se pueden efectuar desplazamientos sin tener que trabajar por fuerza.



CAPÍTULO 8

SITIO DE TRABAJO QUE OCUPA EL OPERADOR PARADA DE EMERGENCIA.

SITIO DE TRABAJO:

El sitio que debe ocupar el operador mientras trabaja usando la máquina, debe ser exclusivamente el que indica la **Fig. 12**.

IMPORTANTE:

LA MÁQUINA, POR MOTIVOS DE SEGURIDAD, SE APAGA AUTOMÁTICAMENTE SI EL OPERADOR SE LEVANTA DEL ASIENTO DE CONDUCCIÓN O SI EL CAPÓ PRINCIPAL 3 FIG. 3 SE LEVANTA O NO ESTÁ COMPLETAMENTE CERRADO.

PARADA DE EMERGENCIA: Sólo para versión ELÉCTRICA

Agarrar con la mano izquierda la manija del conector **Detalle 3 Fig. 9** y extraerla tirando de ella hacia arriba y apretar con fuerza el pedal del freno **Detalle 4 Fig. 10**; al no estar más alimentados, todos los motores se pararán inmediatamente.

PARADA DE EMERGENCIA: Sólo para versión DE EXPLOSIÓN

Soltar el pedal del avance y actuar sobre el pedal del freno **Detalle 4 Fig. 10**, apagar la máquina girando la llave **Detalle 7** situada en el cuadro de mandos, hacia la izquierda.

CAPÍTULO 9

NORMAS DE SEGURIDAD

RIESGOS RESIDUALES NO ELIMINABLES



DEFINICIÓN: Los riesgos residuales no eliminables son todos aquellos que, por varios motivos, no se pueden eliminar, pero que para cada uno de los cuales presentamos las indicaciones necesarias para poder actuar en el ámbito de la máxima seguridad.



Riesgo de lesiones a las manos, al cuerpo y a la vista, utilizando la máquina sin todas las protecciones de seguridad correctamente montadas e íntegras.



Riesgo de lesiones a las manos al querer tocar, por cualquier motivo, el cepillo lateral o el cepillo central durante la rotación, es posible tocar los cepillos sólo con el motor apagado y llevando guantes de protección, para evitar pincharse o cortarse si eventualmente en las cerdas hubieran quedado atrapadas astillas puntiagudas de detritos en general.



Riesgo de inhalación de sustancias nocivas, abrasiones en las manos, al vaciar el contenedor (cajón), sin utilizar guantes de protección y careta para proteger las vías respiratorias.



Riesgo de no controlar la máquina utilizándola en cuestas con inclinaciones mayores que las indicadas en el capítulo 5 o riesgo de no parada al dejar la máquina aparcada.



Riesgo de explosión o incendio al efectuar el reportaje con el motor encendido o con el motor apagado pero no completamente frío.



Riesgo de graves quemaduras al efectuar cualquier operación de mantenimiento con el motor encendido o con el motor apagado pero no completamente frío.

PARA MOD. STYLE S70 VER TAMBIÉN EL MANUAL DEL MOTOR EN EL CAPÍTULO "NORMAS DE SEGURIDAD".

PELIGROS GENERALES PARA LAS BATERÍAS

- ☺ Antes de cargar la batería hay que controlar que el local esté bien ventilado o efectuar la carga en los locales preparados para dicho fin.
- ☺ No fumen, no acerquen llamas libres, no usen esmeriladoras y soldadoras; no provoquen chispas cerca de las baterías.
- ☺ No efectúen tomas de corriente de la batería con pinzas, tomas y contactos provisionales.
- ☺ Asegúrense de que todas las conexiones (terminales de cable, tomas, enchufes, etc.) estén siempre bien apretadas y en buen estado.
- ☺ No apoyen herramientas metálicas sobre la batería.

MANUAL DE INSTRUCCIONES SWL R1000 ET/SW R 6200 BT – SWL R1000 ST/SW R 8300 SC

- ☺ Mantengan la batería limpia y seca utilizando si es posible paños antiestáticos.
- ☺ Restauran el nivel con agua destilada cada vez que el nivel del electrolito desciende a 5 - 10 mm del protector de salpicaduras.
- ☺ Eviten sobrecargas y mantengan la temperatura de la batería por debajo de 45 - 50° C.
- ☺ Mantengan los posibles sistemas de restauración del nivel centralizado en perfectas condiciones cuidando el mantenimiento periódico.
- ☺ Peligro de fulminación y cortocircuito; por motivos de seguridad, antes efectuar cualquier operación de mantenimiento o reparación a la batería (o a la máquina), desconecten los bornes + / - de los polos de la batería. Peligro de explosiones durante la carga; puede suceder cuando se efectúa la recarga con un cargador de baterías no adecuado (en función de los amperios de la batería).
- ☺ Durante la operación de recarga de las baterías, o cuando la clavija del cargador de baterías está conectada, está prohibido encender la máquina así como desplazarla (incluso manualmente).

CAPÍTULO 10

CONTROLES ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

MODELO SWL R1000 ET/SW R 6200 BT

- 1 - Controlen el nivel de la solución en las baterías y si fuera necesario restauren el nivel con agua destilada.
- 2 - Comprueben que el conector **-Detalle 1 Fig. 13-** esté introducido en el enchufe a tal efecto **-Detalle 2 Fig. 13-**.

MODELO SWL R1000 ST/SW R 8300 SC

Leer detenidamente el manual de instrucciones del motor, que encontrarán adjunto al presente manual de la máquina y de todas maneras:

- ☞ Comprobar el nivel del aceite del motor, si es bajo, añadir aceite utilizando guantes de protección (a ser posible de Nitrilo con forro interno de algodón); el cárter del aceite para motores de 5,5HP- 3,75 KW. contiene aproximadamente hg. 5 de aceite, el aceite que nosotros aconsejamos para climas templados es 10W-30. Para proteger el motor hay un dispositivo que cuando falta aceite (o si el nivel es insuficiente) no permite ponerlo en marcha; por lo tanto es necesario comprobar a menudo el nivel.
- ☞ Efectuar el repostaje de gasolina (con el motor apagado y frío); aconsejamos utilizar gasolina verde (sin plomo).



ATENCIÓN:

MANTENER LA GASOLINA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS, EN UN LUGAR SECO Y VENTILADO, LEJOS DE FUENTES DE CALOR.

IMPORTANTE: El depósito de la gasolina debe ser idóneo para este líquido y debe estar bien limpio, esto les asegurará una buena duración del filtro de la gasolina en el motor; utilicen un contenedor de capacidad tal que en 2 / 3 meses agoten la gasolina, a fin de tener siempre gasolina fresca.

CAPÍTULO 11

ARRANQUE Y PARADA



ATENCIÓN:

ANTES DE EMPEZAR HAY QUE HABER LEÍDO TODOS LOS CAPÍTULOS PRECEDENTES

MODELO SWL R1000 ET/SW R 6200 BT

NOTA: Para arrancar la máquina hay que estar sentados en el asiento de conducción. Si el operador no está sentado, o si se levanta después de haber arrancado, la máquina se apaga.

ARRANQUE:

- ☞ Giren la llave **-Detalle 6** del cuadro de mandos - en el sentido de las agujas del reloj.

- ☞ Giren el interruptor **-Detalle 5** del cuadro de mandos - para accionar el motor, para que gire el cepillo y para activar la aspiración.

La máquina se encuentra en posición de trabajo con el cepillo central bajado y con la aspiración accionada.

AVANCE:

- ☞ Coloquen el selector **-Detalle 1** del cuadro de mandos - hacia adelante y presionen con el pie el pedal de avance - **Detalle 6 Fig. 2-**.

MARCHA ATRÁS:

- ☞ Coloquen el selector **-Detalle 1** del cuadro de mandos - hacia detrás y presionen con el pie el pedal de avance - **Detalle 6 Fig. 2-**.

PUNTO MUERTO:

- ☞ Con el selector **-Detalle 1** del cuadro de mandos - colocado en el centro, la máquina está en punto muerto.

PARADA:

- ☞ Giren el interruptor **-Detalle 5** del cuadro de mandos - en el sentido contrario de las agujas del reloj.
- ☞ Giren la llave **-Detalle 6** del cuadro de mandos - en el sentido contrario de las agujas del reloj.

MODELO SWL R1000 ST/SW R 8300 SC

PUESTA EN MARCHA:

- ☞ Soltar, si está activado, el freno **4 Fig. 10**.
- ☞ Poner la palanca del aire (START) en la posición Cerrada **1** del cuadro de mandos.
- ☞ Desplazar la palanca del acelerador **2** del cuadro de mandos en la posición MÁX. (indicada por la Liebre).
- ☞ Girar la llave **7** del cuadro de mandos en la pos. **1** y sucesivamente en la pos. **AV**
- ☞ Tan pronto el motor arranca, volver a poner, despacio, la palanca del START abajo y ajustar el número de revoluciones ("**RPM**"); se aconseja dejar calentar el motor por unos minutos a bajas revoluciones antes de utilizar la máquina.

IMPORTANTE: Para el arranque con motor caliente utilizar el mismo procedimiento.

STOP:

- ☞ Girare hacia la izquierda la llave **7** del cuadro de mandos.



ATENCIÓN: SI EL MOTOR NO ARRANCA AL PRIMER INTENTO, REPETIR LA OPERACIÓN EN INTERVALOS DE TIEMPO DE POR LO MENOS 10/15 SEGUNDOS ENTRE UNO Y OTRO; EN LOS ARRANQUES NO INSISTIR MÁS DE 5/6 SEGUNDOS.

CAPÍTULO 12

USO CORRECTO Y CONSEJOS

IMPORTANTE: Antes de comenzar al trabajo, controlen si sobre la superficie hay cuerdas, hilos de plástico o de metal, trapos largos, palos, **hilos de corriente**, etc.; estos son peligrosos y podrían dañar las bandas protege-polvo y los cepillos. Hay que **eliminarlos** antes de empezar el trabajo con la máquina.

- ✓ Tengan mucho cuidado cuando se pasa sobre rieles o guías de puertas etc., ya que son la fuente que causa mayor daño a las bandas protege-polvo; si tuvieran que pasar por encima, háganlo muy despacio.
- ✓ Eviten pasar por charcos; si se encuentran con superficies húmedas cierren la aspiración mediante el pomo **-Detalle 1 Fig. 6-** colocado a la derecha del operador, al lado de la palanca de salida del cepillo central.
- ✓ Si tienen que recoger objetos voluminosos o ligeros levanten la aleta delantera presionando con el talón del pie izquierdo el pedal alza-aleta **-Detalle 1 Fig. 9-**.
- ✓ Si la superficie que hay que limpiar está muy sucia tanto por la cantidad como por el tipo de material o polvo que hay que recoger, les aconsejamos que efectúen una primera pasada "**quitando lo gordo**" sin tener muy en cuenta cómo queda, y luego con la gaveta limpia y los filtros bien limpios, repitan la operación; de esta manera se obtendrá el efecto deseado.
- ✓ De esta manera usando metódicamente y oportunamente la máquina ya no hará falta efectuar una pasada "**quitando lo gordo**".

- ✓ El cepillo lateral debe utilizarse sólo para la limpieza de los bordes, perfiles, rincones, etc.; debe levantarse inmediatamente después para no levantar polvo inútil, y porque el resultado obtenido con el cepillo lateral sacado es siempre inferior al del cepillo central.
- ✓ Para obtener un buen resultado vacíen a menudo el depósito contenedor y mantengan limpios los filtros limpiándolos con los instrumentos a tal efecto.

CAPÍTULO 13

OPERACIONES DE MANTENIMIENTO NORMAL



ATENCIÓN:
OPERACIONES A EFECTUAR TODAS CON EL MOTOR APAGADO Y FRÍO.

LIMPIEZA FILTROS DE POLVO:

Cada 40/70 horas de trabajo o cuando fuera necesario, controlar los filtros para el polvo **Detalle 1 Fig. 14**, quitándolos de su alojamiento, aflojando los pomos **Detalle 2 Fig. 14** aprieta filtros y limpiándolos, primero, sacudiéndolos contra el suelo (no con violencia) teniendo la parte perforada hacia el suelo para limpiarlos a fondo, con una aspiradora se puede aspirar el interior de los mismos o con aire comprimido, soplando desde el exterior hacia el interior, como se ilustra en la **Figura 14**. Asegurarse que los filtros estén siempre en óptimo estado y si fuera necesario sustituirlos.

BANDAS PROTEGE-POLVO:

Al cabo de 40 / 70 horas de trabajo hay que controlar las condiciones de las bandas protege-polvo **-Detalle 1 (móvil) y Detalle 2 (3 fijas) Fig. 15-** que rodean el cepillo central **-Detalle 2 Fig. 4-** y si fuera necesario cambiarlas.

IMPORTANTE: Al cambiar las bandas asegúrense que, una vez montadas, las laterales (las más cortas, 2 en total) estén levantadas del suelo unos 2 mm.

CEPILLO CENTRAL:

-Detalle 2 Fig. 4-. Al cabo de 50/80 horas de trabajo o cuando sea necesario, hay que controlar las condiciones del cepillo central, concretamente si creen que han recogido sin darse cuenta cuerdas, hilos, etc.

- Quitar la gaveta **-Detalle 2 Fig. 7-**.
- Bajen y miren debajo de la máquina el cepillo central; con los guantes y la mascarilla para proteger las vías respiratorias quiten las cuerdas o hilos que hubieran enrollados en el cepillo central. Se pueden usar también los 4 ganchos (armellas) que se entregan con el equipamiento para levantar la máquina (**véase la Fig. 1**) prestando atención en no permanecer debajo de la máquina.

REGULACIONES Y CAMBIOS

REGULACIÓN DEL CEPILLO CENTRAL:

Si notan que la máquina no limpia perfectamente o que deja suciedad, habrá que efectuar una regulación, bajándola de la siguiente manera:

- Coloquen la palanca **-Detalle 1 Fig. 16-** en una posición tal que el cepillo central esté levantado.
- Aflojen el tornillo **-Detalle 2 Fig. 16-**.
- Bajen el reglaje **-Detalle 3 Fig. 16-** 3/4 mm o la medida que deseen.
- Bloqueen el reglaje apretando el tornillo **-Detalle 2 Fig. 16-**.
- Coloquen la palanca **-Detalle 1 Fig. 16-** sobre el reglaje **-Detalle 3 Fig. 16-**.
- Se puede ajustar el cepillo central hasta que el reglaje **-Detalle 3 Fig. 16-** llegue al tope; ahora ya se puede cambiar el cepillo.
- Después de haber efectuado las regulaciones pongan en marcha la máquina y, sin hacerla avanzar ni retroceder, déjenla parada en el mismo punto por unos 10 / 15 segundos, con el cepillo central bajado.**
- Apaguen el motor, eleven el cepillo central y hagan que avance manualmente la máquina, hasta que sobre el suelo se vea la señal que ha dejado el cepillo central durante la rotación, como muestra la Fig. 17.**

NOTA: La medida del ancho de la señal no debe ser inferior a 4 cm.

REGULACIÓN DEL CEPILLO LATERAL:

Si ven que el cepillo lateral **-Detalle 1 Fig. 18-** ya no puede conducir la suciedad hacia el cepillo central tendrán que regular la altura de la siguiente manera:

- ☐ Manteniendo el cepillo lateral levantado, girare hacia la izquierda el registro **3 Fig. 18**.



ATENCIÓN: ESTA OPERACIÓN HAY QUE EFECTUARLA CON EL MOTOR APAGADO.

CAJÓN DE RECOGIDA:

Cada 50/60 horas de trabajo o cuando sea necesario, lavar el cajón de recogida **1 Fig. 7** con agua caliente y eventualmente con un detergente normal para atacar eventuales proliferaciones bacterianas (**ponerse guantes de goma**).



NORMA GENERAL

Para un buen funcionamiento y una larga duración de la máquina, mantengan limpios tanto la carrocería externa como el interior de la máquina, así como debajo de los capó soplando con aire comprimido (operación a efectuar con el motor apagado y frío).

- C A M B I O S -

CAMBIO DEL CEPILLO CENTRAL:

Esta operación se efectúa con guantes, mascarilla para proteger las vías respiratorias, llave de 10/13/17 mm y con el motor apagado y frío.

- 1- Desmonten la plancha izquierda (correspondiente al sitio de conducción) - **Detalle 4 (izquierda) Fig. 3-**, quitando los tornillos.
- 2- Quiten los 3 pernos colocados en los **Detalles 7 y 9** de la **Tabla 1**.
- 3- Quiten los tornillos que bloquean el mamparo izquierdo -**Detalle 13 Tabla 1-** al que está sujeta también la banda lateral.
- 4- Extraigan el cepillo central -**Detalle 15 Tabla 1-** y cámbienlo, prestando atención al sentido de las cerdas del cepillo que tienen que estar orientadas como en la **figura 17**.
- 5- Introduzcan las muescas de arrastre de los dos soportes del cepillo, -**Detalle 4 y 24-** (véase también la **Tabla nº 1**), en los alojamientos del cepillo -**Detalle 15-**.
- 6- Para terminar el trabajo repitan las operaciones en sentido contrario.
- 7- Efectúen la regulación de la altura del cepillo nuevo (véase punto "**Regulación del Cepillo Central**").

CAMBIO DEL CEPILLO LATERAL:

Esta operación hay que efectuarla con el motor apagado, con guantes y con dos llaves de 10 mm.

- 1) Desenrosquen los pernos -**Detalle 4 Fig. 18-** para sacar el cepillo lateral -**Detalle 1 Fig. 18-** de la brida de plástico -**Detalle 5 Fig. 18-**.
- 2) Cambien el cepillo consumido con el nuevo, enroscando los pernos -**Detalle 4 Fig. 18-** a la brida -**Detalle 5 Fig. 18-**.

SÓLO PARA MODELO SWL R1000 ST/SW R 8300 SC



ATENCIÓN:

Para las comprobaciones o sustituciones del aceite del motor es necesario ponerse guantes a ser posible de nitrilo con forro interior de algodón;

No tirar al medio ambiente el aceite agotado, ya que es sumamente contaminante;

Eliminar el aceite agotado de conformidad con las normas de ley vigentes.

Leer detenidamente el folleto de instrucciones del motor adjuntado, y de todas maneras:

IMPORTANTE: Los motores de la **STYLE S70** tienen sistema **OIL-ALERT**, el cual no permite la puesta en marcha si falta aceite o si su nivel es insuficiente.

- 1) Comprobar el nivel del aceite cada 5 horas de trabajo.
- 2) Primer cambio del aceite al cabo de 5 horas de trabajo, el cárter contiene aproximadamente 5 hg. de aceite; el aceite aconsejado para climas templados es el 10W-30 multigrado para motores de gasolina, si se utiliza la máquina en zonas con clima no templado debe utilizarse el aceite adecuado consultando el folleto del motor. Para el cambio del aceite utilícese el correspondiente tubo de vaciado del aceite.

- 3) Cambios del aceite sucesivos, cada 40/50 horas de trabajo.
- 4) Limpiar el cartucho del aire del motor cada 25 horas de trabajo o primero si fuese necesario; sustituirlo cuando sea necesario (véase el folleto del motor).

CAPÍTULO 14

OPERACIONES DE MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIAS



ATENCIÓN:

Las operaciones de mantenimiento extraordinarias son todas aquellas que no han sido mencionadas en el presente manual y que por tanto tienen que ser efectuadas por personal especializado para la asistencia, destinado a tal fin (véase la tapa del manual).

CAPÍTULO 15

PUESTA FUERA DE SERVICIO

MODELO SWL R1000 ET/SW R 6200 BT

- ← Quitar las baterías de su alojamiento y guardarlas en un lugar seco y bien ventilado. Para una buena duración de la batería no utilizada es necesario proceder a recargarla y eventualmente a añadir agua destilada cada 30/40 días.
- ← Limpiar los filtros del polvo y el cajón; si fuese necesario, lavar el cajón ajustándose a las instrucciones presentadas en el apartado "**Cajón de recogida**".

MODELO SWL R1000 ST/SW R 8300 SC

- ← Agotar, dejando la máquina encendida, toda la gasolina presente en el depósito;
- ← Limpiar toda la máquina (con el motor apagado y frío);
- ← Limpiar los filtros del polvo y el cajón; si fuese necesario, lavar el cajón ajustándose a las instrucciones presentadas en el apartado "**Cajón de recogida**".

CAPÍTULO 16

DESMONTAJE / ELIMINACIÓN



ATENCIÓN:

EL DESMONTAJE Y ELEMENACIÓN DEBE SER EFECTUADO POR EL CLIENTE, RESPETANDO LAS NORMAS VIGENTES AL RESPECTO, ENTREGANDO TODA LA MÁQUINA O LAS PIEZAS QUE LA COMPONEN A LAS EMPRESAS ESPECIALIZADAS.

CAPÍTULO 17

SITUACIONES DE EMERGENCIA

En cualquier situación de emergencia que se encuentren, como por ejemplo: si han pasado sin darse cuenta con la máquina en marcha sobre cables de corriente presentes en el suelo que se han enredado en el cepillo central o en el lateral, o bien si se oye un ruido raro procedente del interior de la máquina o del motor, o si se ha recogido material incandescente, líquidos inflamables, o material químico en general, venenos, etc..

HAY QUE:

- 1- **DESEMBRAGAR LA TRACCIÓN**
- 2- **PRESIONAR CON FUERZA EL PEDAL DEL FRENO**
- 3- **APAGAR EL MOTOR MEDIANTE LA LLAVE DEL SALPICADERO, O SIMPLEMENTE LEVANTÁNDOSE DEL ASIENTO DE CONDUCCIÓN, YA QUE EL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD "MICROINTERRUPTOR" COLOCADO DEBAJO DEL ASIENTO HARÁ QUE SE APAGUE AUTOMÁTICAMENTE LA MÁQUINA.**

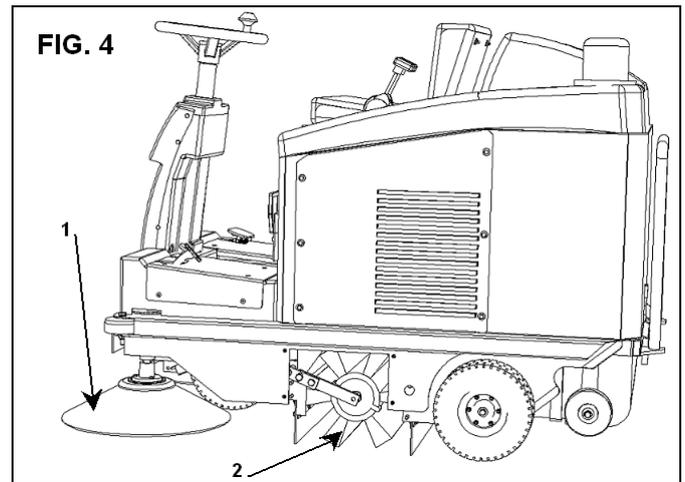
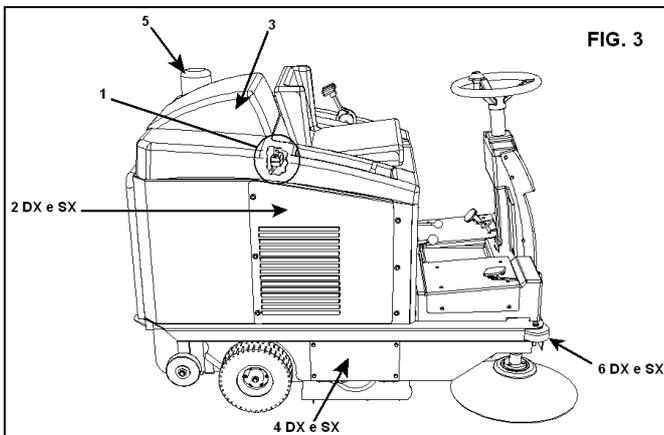
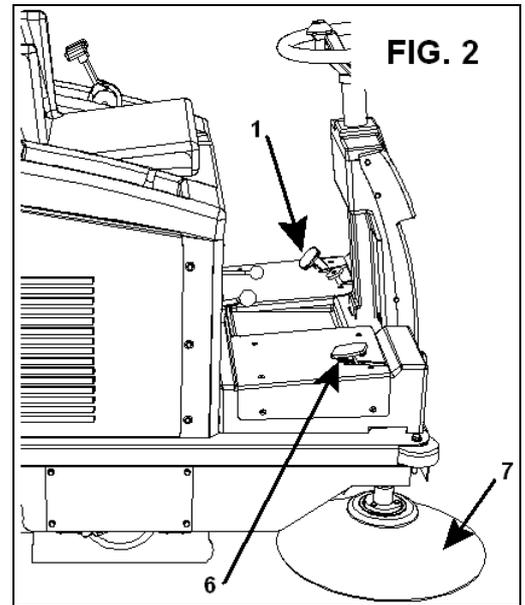
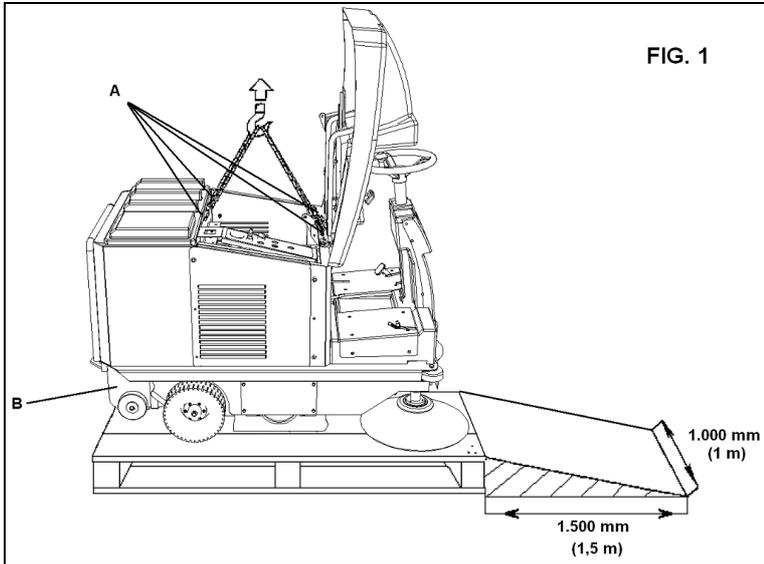
- 4- **SI SE HAN RECOGIDO MATERIALES DE LOS MENCIONADOS ANTERIORMENTE HAY QUE SACAR EL DEPÓSITO CONTENEDOR (GAVETA) -DETALLE1 Y 2 FIG. 7-, Y LIMPIARLO PONIÉNDOSE LOS GUANTES Y LA MASCARILLA PARA PROTEGER LAS VÍAS RESPIRATORIAS, ATENIÉNDOSE A LAS INSTRUCCIONES CITADAS EN EL PUNTO "GAVETA DE RECOGIDA".**

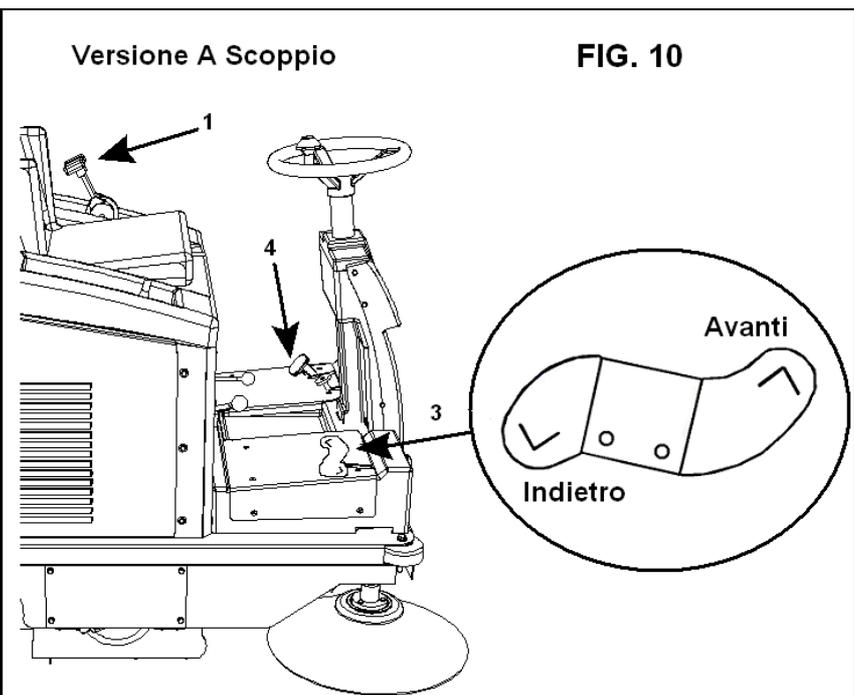
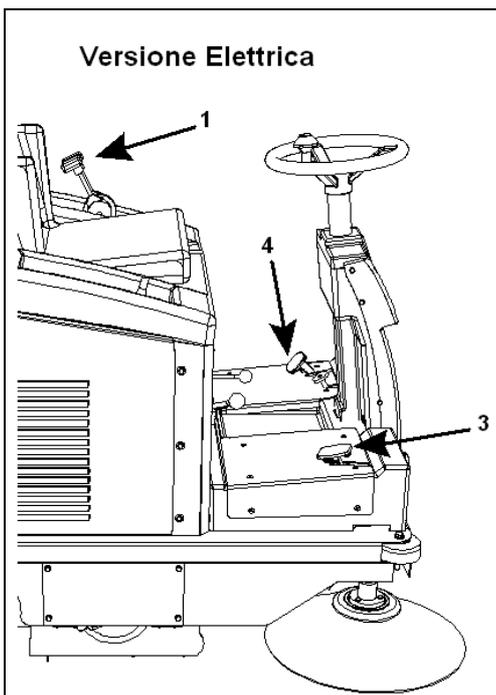
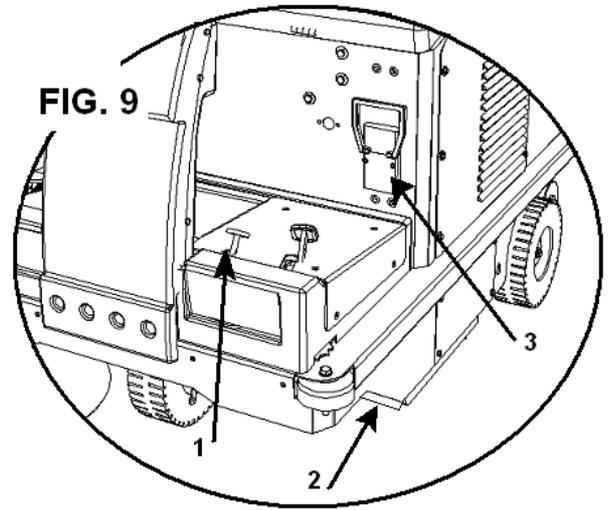
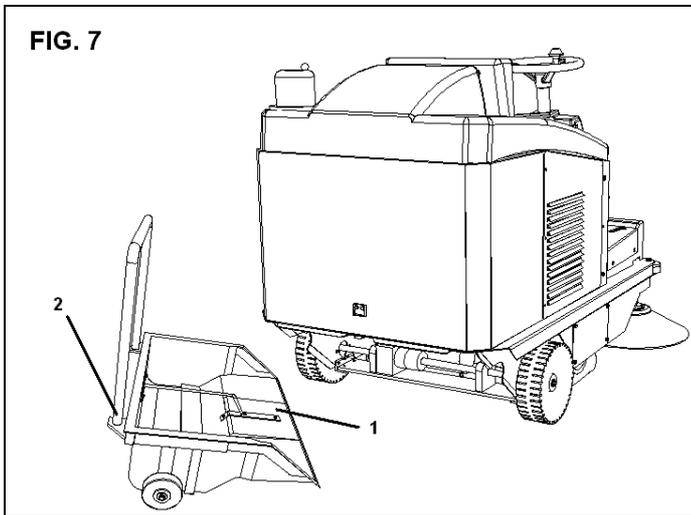
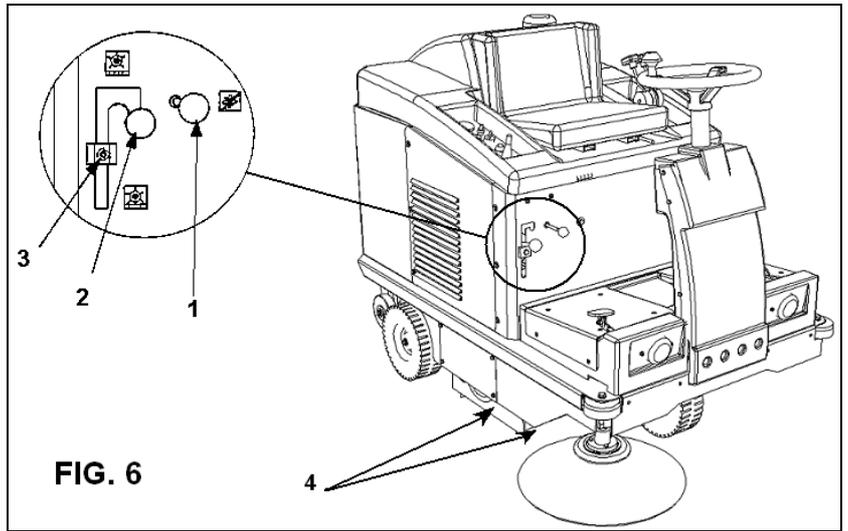
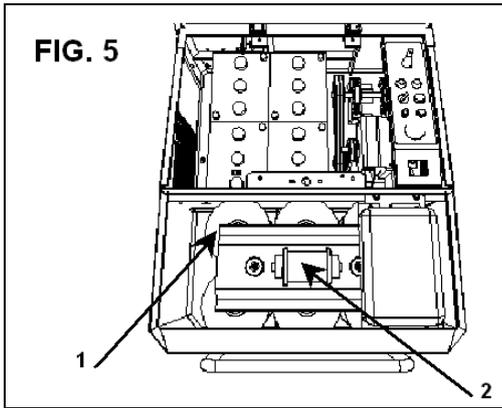
CAPÍTULO 18

DEFECTOS - CAUSAS - SOLUCIONES

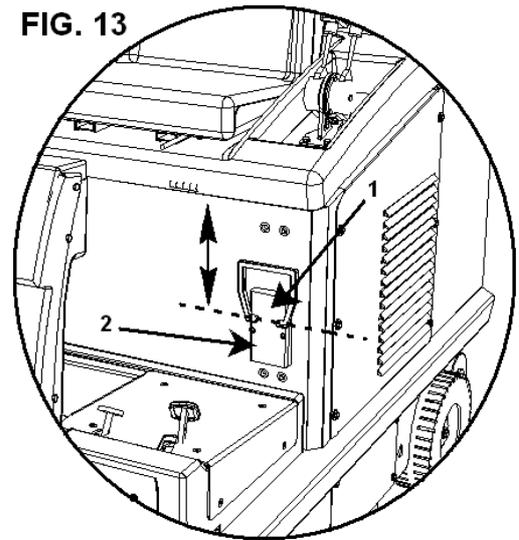
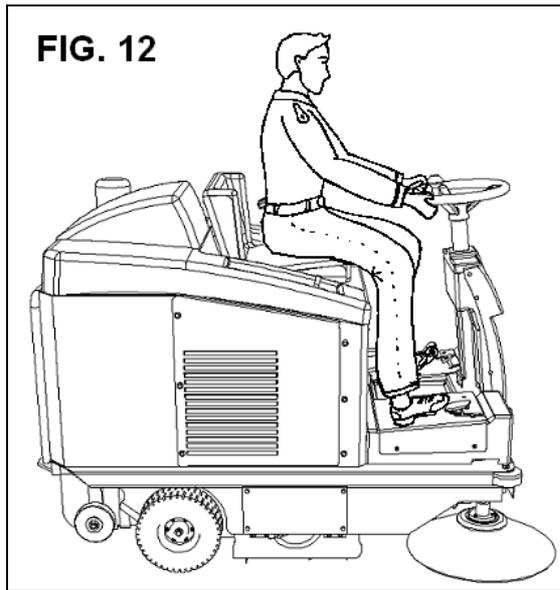
Los defectos de las escobas motrices serie PERLA E70 pueden ser fundamentalmente 2, es decir: la máquina levanta polvo durante el uso o no recoge la suciedad del suelo; la causas pueden ser muchas, pero con el empleo cuidadoso y un buen mantenimiento normal no se producirán.

DEFECTOS	CAUSAS	SOLUCIONES
La máquina produce polvo.	Tapa en una posición que excluye la aspiración.	Poner la tapa en la posición justa para cerrar el contenedor de filtros.
	Filtros obstruidos.	Limpiarlos, "sacudirlos" con los instrumentos justos y si fuera necesario sacarlos y limpiarlos a fondo.
	Filtro/s dañado/s	Sustituirlo/s
	Filtros mal puestos.	Montarlos con la junta correspondiente y asegurarse que estén bien puestos y apretados con fuerza uniformemente.
	Junta/s lateral/es dañada/s.	Sustituirla/s.
La máquina deja mucha suciedad en el suelo.	El cepillo central no está bien regulado o se ha consumido.	Regular el cepillo central controlando la "huella".
	Se han recogido cuerdas, hilos ecc..	Quitarlos.
	Juntas laterales dañada/s	Sustituirla/s.
	Recipiente de recogida lleno.	Vaciarlo.
El motor a explosión no rinde lo suficiente.	Filtro del aire sucio.	Limpiarlo o sustituirlo.
	Carburación errónea.	Volver a carburar.
La máquina a batería no rinde lo suficiente, es lenta y no limpia bien.	Batería descargada o no completamente cargada.	Controlar el nivel del electrolito y realizar un nuevo ciclo de carga completo.
	El cargador de batería no es el aconsejado o es insuficiente.	Usar un cargador de batería adecuado.





Versione Elettrica



Versione A Scoppio

